



Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2008/3
22 September 2008

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة الرابعة عشرة

بوزنان، ١-١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

البند ٢(هـ) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل التنظيمية

قبول منظمات بصفة مراقب

قبول المراقبين: المنظمات المقدمة لطلب الحصول على صفة مراقب

مذكورة من الأمانة

١- يخضع قبول المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية بصفة مراقب في دورات مؤتمر الأطراف لأحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية التي تنص، في جملة أمور، على أنه "يجوز الموافقة على حضور أية هيئة أو وكالة، سواء كانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية، ذات اختصاص في المسائل المشمولة بالاتفاقية، وتكون قد أبلغت الأمانة برغبتها في أن تكون ممثلة بصفة مراقب في إحدى دورات مؤتمر الأطراف، ما لم يعترض على ذلك ثلث عدد الأطراف الحاضرين على الأقل".

٢- وقد وافق مؤتمر الأطراف في دورته الأولى على أن تدعو الأمانة إلى حضور دوراته القادمة ودورات هيئاته الفرعية، جميع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تُقبل في تلك الدورة وفي الدورات التالية، ما لم يُقدم اعتراض على أي منظمة بعينها وفقاً لأحكام الاتفاقية ومشروع النظام الداخلي المعمول به^(١). وبناء على ذلك، دُعيت جميع المنظمات التي قُبلت في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف (باستثناء المنظمات التي قُبلت لدورة واحدة

(١) FCCC/CP/1995/7، الفقرة ٢٢.

فقط) إلى حضور الدورة الرابعة عشرة لمؤتمر الأطراف، دون الإخلال بما قد يتخذه مؤتمر الأطراف من مقررات. ولا تنطبق إجراءات القبول لحضور الدورة إلا على المنظمات المتقدمة بطلبات جديدة في هذا الصدد.

٣- وأعدت الأمانة قائمة بالمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المتقدمة بطلبات جديدة تعرب فيها عن رغبتها في قبول حضورها للدورة الرابعة عشرة لمؤتمر الأطراف، كي ينظر فيها مؤتمر الأطراف (انظر مرفق هذه الوثيقة).

٤- وعند إعداد القائمة، وضعت الأمانة في اعتبارها على النحو الواجب أحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية وكذلك الممارسة المتبعة والتي يُطلب بمقتضاها إلى المنظمات التي تقبل بصفة مراقب أن تقدم دليلاً يثبت أنها منظمات لا تستهدف الربح و/أو معفاة من الضرائب في إحدى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو في إحدى وكالاتها المتخصصة أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية أو في إحدى الدول الأطراف في محكمة العدل الدولية.

٥- وتلقى أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف قائمة المنظمات المتقدمة بطلبات جديدة، ولم يُبدوا أي اعتراضات على المنظمات المدرجة في هذه القائمة. وقد أُخطرت هذه المنظمات بحصولها على قبول مؤقت على أساس أن السلطة النهائية لقبولها بصفة مراقب هي لمؤتمر الأطراف. وأوصى المكتب أيضاً بدعوة الغرفة الاقتصادية البولندية للطاقة المتجددة إلى حضور الدورة الرابعة عشرة فقط لمؤتمر الأطراف، على أن تدعى إلى تقديم طلب جديد بعد الدورة الرابعة عشرة إن رغبت في مواصلة المشاركة في العملية.

٦- ومؤتمر الأطراف مدعو إلى القيام في جلسته الأولى بمنح مركز المراقب للمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المدرجة في المرفق.

٧- وقد ترغب الأطراف في الاتفاقية، التي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو، في التذكير بأن الفقرة ٢(ج) من المقرر ٣٦/م-١ تنص على ما يلي فيما يتعلق بالمادتين ٦ و٧ من مشروع النظام الداخلي المعمول به:

(أ) أن يُسمح للمنظمات المقبولة للحضور بصفة مراقب في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف بحضور الدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو؛

(ب) أن تُستخدم عملية واحدة لقبول المنظمات التي لها صفة مراقب لحضور دورات مؤتمر الأطراف ودورات مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف، على أن يتخذ مؤتمر الأطراف القرارات المتعلقة بقبول المنظمات بصفة مراقب.

مرفق

قائمة المنظمات الجديدة التي طلبت قبولها بصفة مراقب
في الدورة الرابعة عشرة لمؤتمر الأطراف
أولاً - المنظمات الحكومية الدولية

1. Amazon Cooperation Treaty Organization (ACTO), Brasilia, Brazil
2. European Investment Bank (EIB), Luxembourg, Luxembourg
3. European Organisation for the Exploitation of Meteorological Satellites (EUMETSAT), Darmstadt, Germany
4. Global Biodiversity Information Facility {Global Biodiversity Information Facility Secretariat} (GBIF), Copenhagen, Denmark
5. International Association of Economic and Social Councils and Similar Institutions (AICESIS), Paris, France
6. International Centre for Integrated Mountain Development (ICIMOD), Kathmandu, Nepal
7. Regional Community Forestry Training Center for Asia and the Pacific (RECOFTC), Bangkok, Thailand
8. South Asia Co-operative Environment Programme (SACEP), Colombo, Sri Lanka

ثانياً - المنظمات غير الحكومية

1. Alliance for Rural Electrification (ARE), Brussels, Belgium
2. Asia Society, New York, United States of America
3. Asociación Coordinadora Indígena y Campesina de Agroforestería Comunitaria Centroamericana (ACICAFOC), San José, Costa Rica
4. Association for the Promotion of Research into the Economics of Carbon {Association pour la Promotion de la Recherche sur l'Economie du Carbone} (APREC), Paris, France
5. Association pour le Développement Durable (ADD), Quatre Bornes, Mauritius
6. Australian Industry Greenhouse Network Limited (AIGN), Kingston, Australia
7. Australian Uranium Association (AUA), Melbourne, Australia
8. Baltic and International Maritime Council (BIMCO), Bagsvaerd, Denmark
9. Bellona Foundation {Miljostiftelsen Bellona}, Oslo, Norway
10. British Council, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
11. Carbon Disclosure Project (CDP), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

12. Caritas Internationalis (CI), Vatican City, Holy See
13. Center for Environmental Concerns (CEC), Quezon City, Philippines
14. Centre for Community Economics and Development Consultants Society (CECOEDECON), Jaipur, India
15. Centro Alexander von Humboldt (Centro Humboldt), Managua, Nicaragua
16. Centro Mexicano de Derecho Ambiental (CEMDA), Mexico City, Mexico
17. Chamber of Commerce of the United States of America, Washington, D.C., United States of America
18. China Dialogue Trust (Chinadialogue), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
19. Christian Aid (CA), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
20. Civic Exchange, Hong Kong, China
21. Clean Air Task Force (CATF), Boston, United States of America
22. Climate Law and Policy Project (CLPP), Washington, D.C., United States of America
23. climatepolicy.net e.V., Cologne, Germany
24. Club of Madrid {Club de Madrid para la Transición y Consolidación Democrática}, Madrid, Spain
25. Commonwealth Club of California, San Francisco, United States of America
26. Confederation of Indian Industry (CII), New Delhi, India
27. Consortium for Trade and Development (CENTAD), New Delhi, India
28. Coopération Internationale pour le Développement et la Solidarité (CIDSE), Brussels, Belgium
29. David and Lucile Packard Foundation, Los Altos, United States of America
30. Ecology Center, Berkeley, United States of America
31. Economic and Research Institute for Northeast Asia (ERINA), Niigata, Japan
32. Energy Research Austria, Vienna, Austria
33. Environnement sans Frontière {Association pour la Protection de la Nature et de l'Environnement} (ESF), Douala, Cameroon
34. Euro-Mediterranean Center for Climate Change {Centro Euro-Mediterraneo per i Cambiamenti Climatici} (CMCC), Lecce, Italy
35. European Youth Forum (YFJ), Brussels, Belgium
36. Feasta, Dublin, Ireland
37. Finnish Institute of International Affairs {Ulkopolittinen Instituutti} (UPI-FIIA), Helsinki, Finland

38. Focus on the Global South, Inc., Quezon City, Philippines
39. Fondation Nicolas Hulot {Fondation Nicolas Hulot pour la Nature et l'Homme} (FNH), Boulogne-Billancourt, France
40. Friedrich Schiller University Jena (FSU Jena), Jena, Germany
41. German Development Institute {Deutsches Institut für Entwicklungspolitik} (DIE), Bonn, Germany
42. German Marshall Fund of the United States {German Marshall Fund of the United States - a Memorial to the Marshall Fund} (GMF), Washington, D.C., United States of America
43. Global Environmental Institute (GEI), Beijing, China
44. Global Humanitarian Forum {Global Humanitarian Forum - Geneva} (GHF), Geneva, Switzerland
45. Global Network for Environment and Economic Development Research, Ibadan, Nigeria
46. Global Witness Limited, London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
47. GoodPlanet, Paris, France
48. Green Cross International (GCI), Geneva, Switzerland
49. Greenhouse Gas Management Institute (GHGMI), Silver Spring, United States of America
50. Groupe Energies Renouvelables, Environnement et Solidarités (GERES), Aubagne, France
51. Institute for Governance & Sustainable Development, Inc. (IGSD), Washington, D.C., United States of America
52. Institute of Environment and Sustainable Development in Agriculture {Institute of Environment and Sustainable Development in Agriculture - the Chinese Academy of Agricultural Science} (IESEA CAAS), Beijing, China
53. Institute of Social and Ethical Accountability (AccountAbility), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
54. Intellectual Property Development Institute (IPI), Washington, D.C., United States of America
55. International Carbon Investors and Services (INCIS), Amsterdam, Netherlands
56. International Chamber of Shipping (ICS), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
57. International Commission on Large Dams (ICOLD), Paris, France
58. International Forum on Globalization (IFG), San Francisco, United States of America
59. International Institute for Geo-Information Science and Earth Observation (ITC), Enschede, Netherlands
60. International Iron and Steel Institute (IISI), Brussels, Belgium
61. International Law Institute (ILI), Washington, D.C., United States of America

62. International Organisation of Employers (IOE), Geneva, Switzerland
63. International Union of Forest Research Organizations (IUFRO), Vienna, Austria
64. Israel Union for Environmental Defense (IUED), Tel Aviv, Israel
65. IVL Swedish Environmental Research Institute Ltd. {IVL Svenska Miljöinstitutet}, Stockholm, Sweden
66. Japan Consulting Institute (JCI), Tokyo, Japan
67. KfW {KfW Bankengruppe}, Frankfurt am Main, Germany
68. Korea Green Foundation (KGF), Seoul, Republic of Korea
69. Lund University {Lunds universitet}, Lund, Sweden
70. Munich Climate Insurance Initiative (MCII), Bonn, Germany
71. National Association of Forest Industries Ltd. (NAFI), Deakin, Australia
72. National Institute for Geophysics and Volcanology {Istituto Nazionale de Geofisica e Vulcanologia} (INGV), Naples, Italy
73. National Spiritual Assembly of the Bahá'ís of the United States, Washington, D.C., United States of America
74. Nature and Youth Denmark (N&U), Skanderborg, Denmark
75. Neighbour Organization Nepal (NEO-Nepal), Humla, Nepal
76. New World Hope Organization {New World Hope Society} (NWHO), Wah Cantt, Pakistan
77. Norwegian Forum for Environment and Development (ForUM), Oslo, Norway
78. Oxfam International {Stichting Oxfam International} (OI), Oxford, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
79. Pan Eco {PanEco Foundation}, Berg am Irchel, Switzerland
80. Pew Charitable Trusts (PCT), Philadelphia, United States of America
81. Plan International (Plan), Warwick, United States of America
82. Polish Ecological Club (PEC), Krakow, Poland
83. Polish Economic Chamber of Renewable Energy (PIGEO),¹ Warsaw, Poland
84. Polish Wind Energy Association (PWEA), Szczecin, Poland
85. Prince's Foundation for the Built Environment {The Prince's Foundation} (PFBE), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
86. Purves Environmental Fund, Sydney, Australia

¹ Admission to the fourteenth session of the Conference of the Parties only.

87. Rainforest Foundation UK (RFUK), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
88. Rutgers, The State University of New Jersey (Rutgers), New Brunswick, United States of America
89. Seawater Foundation, Phoenix, United States of America
90. Stockholm University - Institute for International Economic Studies {Stockholms universitet} (IIES), Stockholm, Sweden
91. Sustainable Markets Foundation - 350.org (350.org), New York, United States of America
92. The Climate Registry (TCR), Los Angeles, United States of America
93. The Energy + Environment Foundation, Washington D.C., United States of America
94. The Green Initiative {Iniciativaverde} (TGI), São Paulo, Brazil
95. Transparency International (TI), Berlin, Germany
96. Turkish Industrialists' and Businessmen's Association (TUSIAD), Istanbul, Turkey
97. UBUNTU Forum, Barcelona, Spain
98. UNICA-Brazilian Sugarcane Industry Association {UNICA - União da Agroindústria Canavieira de São Paulo} (UNICA), São Paulo, Brazil
99. Union of Agricultural Workers {UMAPILIPINAS Inc.} (UMA), Quezon City, Philippines
100. University of Copenhagen, Copenhagen, Denmark
101. University of Sussex - Sussex Energy Group {University of Sussex}, Brighton, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
102. Weser-Ems Regional Innovation Strategy {Weser-Ems – Regionale Innovationsstrategie, e.V.} (RIS), Oldenburg, Germany
103. Women's Environment & Development Organization (WEDO), New York, United States of America
104. World Development Movement (WDM), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
105. World Federation of Engineering Organisations (WFEO), Paris, France
106. World Green Building Council (WorldGBC), Richmond, United States of America

— — — — —